

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 276

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 25. November  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 25 novembre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporto economico

N° 276

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N° 276

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Ver-  
sicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'assurance. — Bilancio di una  
società d'assicurazione.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni  
Finnland: Zolltarif. / Internationaler Post giroverkehr. — Service international des  
virements postaux. / Beitritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des  
chèques postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der unbekannt Inhaber der Mängel zu den vier Obligationen 3 % An-  
leihen Kanton Bern 1897 (Hyp. Kasse) Nrn. 56486/88, 90787 à je Fr. 500,  
wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der  
ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzu-  
legen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein  
gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 495<sup>2</sup>)

Bern, den 21. November 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannt Inhaber des Mantels zu der Obligation Schweiz. Bundes-  
bahnen, 4 % Anleihen der Vereinigten Schweizerbahnen, II. Hypothek,  
Nr. 000648 à Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert  
3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unter-  
zeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf  
diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 472<sup>1</sup>)

Bern, den 10. November 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Le président du Tribunal civil du Locle somme, conformément aux arti-  
cles 849 et suivants du C. O. le détenteur inconnu du bon de caisse au  
porteur de fr. 500, intérêt 5 % de la Banque Cantonale Neuchâtelaise, série  
F. Nr. 91479, à échéance du 3 août 1930, de produire ce titre au greffe du  
Tribunal du Locle dans le délai de 3 ans à dater de la première publication  
faite dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation  
en sera prononcée. (W 400<sup>1</sup>)

Le Locle, le 24 septembre 1930.

Le président du Tribunal: G. Perregaux.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Gartenbau. — 1930. 21. November. Inhaber der Firma Ernst Häuser-  
mann, in Langenthal, ist Ernst Häusermann-Horisberger, von Eggliswil  
(Aargau), in Langenthal. Gartenbau. Wiesenstrasse.

Bureau Bern

Maschinenfabrik. — 21. November. Kollektivgesellschaft unter  
der Firma Emch & Co., mit Sitz in Bern, Maschinenfabrik (S. H. A. B. Nr. 71  
vom 25. März 1924, Seite 493). Der Gesellschafter Walter Emch, von Lüters-  
wil, in Bern, vereinbarte mit seiner Ehefrau Ida Valeria geh. Gerber, in  
Bern, durch Ehevertrag vom 12. November 1930 Gütertrennung.

Bureau Biel

Berichtigung. Die Firma Zentrum A. G., in Biel (S. H. A. B. Nr. 270 vom  
18. November 1930, Seite 2351), hat das Bauterrain von der Einwohner-  
gemeinde Biel zum Preise von Fr. 132,500 erworben, und nicht bloss für  
Fr. 132,000, wie irrtümlich publiziert.

21. November. Die Genossenschaft unter der Firma Kantonalberner  
Bäckermeisterverband, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 295 vom 15. De-  
zember 1916; Seite 1899), hat sich durch Beschluss seiner Delegiertenver-  
sammlung vom 10. April 1921 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt.

Bureau Burgdorf

Mechanische Werkstätte. — 21. November. Die Kommandit-  
gesellschaft unter der Firma Gebr. Benkert & Cie., mechanische Werkstätte  
und Nägelfabrik, in Goldbach (Hasle) (S. H. A. B. Nr. 123 vom 24. Mai 1919),  
hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Firma «Karl Benkert», in Goldbach.

Inhaber der Firma Karl Benkert, in Goldbach (Hasle), ist Karl Benkert,  
von Snniswald, wohnhaft in Goldbach. Die Firma übernimmt Aktiven und  
Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Benkert & Cie.», in Goldbach. Me-  
chanische Werkstätte und Nägelfabrik. Im Gebäude Nr. 296 in Goldbach.

#### Bureau de Courtelary

Atelier de nickelages. — 22 novembre. Jules Vuilleumier est  
dédéé et Paul-Robert Vuilleumier s'est retiré de la société en nom collectif  
Paul-Robert Vuilleumier & fils, atelier de nickelages, à Tramelan-Dessus  
(F. o. s. du 16 novembre 1918, n° 470, page 1782). Les autres associés,  
Willy Vuilleumier et Léopold Vuilleumier, de et à Tramelan-Dessus, con-  
tinuent cette société en nom collectif sous la raison sociale Vuilleumier et Cie.  
Atelier de nickelages, et gravage de lettres. Bureau: Quartier de Méval 10.

#### Bureau Interlaken

Reisebureau. — 21. November. Die Einzelfirma John Jeannot, in  
Interlaken (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1930, Seite 2335), ändert  
die Natur ihres Geschäfts ab in: Reisebureau.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

21. November. Die Genossenschaft zur Beschaffung elektrischer Energie  
in Eisenbolgen, mit Sitz in Eisenbolgen, Gemeinde Meiringen (S. H. A. B.  
Nr. 30 vom 6. Februar 1918, Seite 202), hat ihren Vorstand neu bestellt.  
Es wurden an Stelle der alten Vorstandsmitglieder, die alle ausgetreten sind,  
gewählt: Präsident: Albert Kindlimann, von Wald (Zürich), Bahnangestellter,  
in Eisenbolgen; Vizepräsident: Fritz Neiger, von Meiringen, Bauunternehmer,  
in Eisenbolgen; Sekretär: Ernst Blatter, von Meiringen, Bahnangestellter,  
in Eisenbolgen; Kassier: Johann Huber-Kläy, von Innerkirchen, pensionierter  
Postangestellter, in Eisenbolgen; Beisitzer: Alexander Abplanalp, von Mei-  
ringen, Wegmeister, in Eisenbolgen. Die Unterschriften der bisherigen Zeich-  
nungsherechtigten, Johann Anderegg-Wyss als Präsident und Johann Ban-  
holzer-Willi als Vizepräsident und Rudolf Thomann als Sekretär sind er-  
loschen. Ferner sind der Kassier Ernst Anderegg und der Beisitzer Johann  
Blatter-Boss ausgeschieden. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Ge-  
nossenschaft führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sek-  
retär.

#### Bureau Wangen a. A.

Kunststeinfabrikation. — 20. November. Die Kollektivge-  
sellschaft unter der Firma Horn & Cie., Kunststeinfabrikation, mit Sitz in  
Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 20 vom 27. Januar 1925), hat sich aufge-  
gelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Kunststeinfabrikation. — 20. November. Jakob Horn, von  
Neukirchen (Rheinpfalz, Deutschland) in Herzogenbuchsee, und dessen To-  
chter Susanna Horn, ebenfalls von Neukirchen und in Herzogenbuchsee, haben  
unter der Firma Horn & Co., mit Sitz in Herzogenbuchsee, eine Kommandit-  
gesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1930 begonnen hat. Jakob Horn  
ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Susanna Horn ist Kommanditistin  
mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000. Kunststeinfabrikation. Nieder-  
österreich.

Schuhhandlung. — 20. November. Die Einzelfirma Georges Clé-  
mençon, Schuhhandlung, in Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 126 vom  
2. Juni 1930), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

20. November. Die Einzelfirma Jakob Speidel, chemische Fabrik, mit  
Sitz in Wiedlisbach (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1923), ist infolge  
Wegzuges des Firmainhabers aus dem Registerbezirke erloschen.

Bürstenfabrik. — 20. November. Die von der Firma A. Jean  
Pfister & Cie. A. G. (A. Jean Pfister & Cie. S. A.), Bürstenfabrik in Wangen  
a. A. (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. August 1929), an Hans Walter Gehrig  
erteilte Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen.

20. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Reinhard &  
Cie. Tuchfabrik Wangen a. A., mit Sitz in Wangen a. A. (S. H. A. B. Nr. 275  
vom 25. November 1925), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits be-  
endeter Liquidation erloschen.

Schlossfabrik. — 20. November. Reinhard Marti, von Etschken,  
Landwirt, daselbst, Fritz Furrer, von Litterkofen, Schlosser, in Leuzigen, und  
Gottfried Ruf, von Murgenthal, Mechaniker, in Herzogenbuchsee, haben unter  
der Firma Marti, Furrer & Ruf, mit Sitz in Herzogenbuchsee, eine Kollektiv-  
gesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1930 ihren Anfang genommen  
hat. Die Firma hat Aktiven und Passiven der früheren Firma «Marti &  
Furrer», Schlossfabrik in Herzogenbuchsee, übernommen. Die Gesellschafter  
zeichnen je zu zweien kollektiv für die Gesellschaft. Schlossfabrik; Bad an  
der Wangenstrasse zu Herzogenbuchsee.

Autotransporte. — 20. November. Ernst Bieri, von Schangnau,  
in Herzogenbuchsee, und Ernst Ammann, von und in Roggwil, haben unter  
der Firma Bieri & Ammann, in Herzogenbuchsee, eine Kollektivgesellschaft  
eingegangen, welche am 15. Juni 1929 begonnen hat. Autotransporte. An der  
Bern-Zürichstrasse zu Herzogenbuchsee.

Spezereien usw. — 20. November. Die Einzelfirma Heinrich Ganz,  
Spezereihandlung und Verkauf von Wein und Bier, Herzogenbuchsee (S. H.  
A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1926), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.  
Aktiven und Passiven gehen über an die einzige Erbin Frau Maria Ganz-  
Schneeberger, in Herzogenbuchsee.

Inhaberin der Einzelfirma Frau Maria Ganz-Schneeberger, in Herzogen-  
buchsee, ist Frau Maria Ganz geb. Schneeberger, Heinrich's Wwe., von  
Unter-Embrach, wohnhaft zu Herzogenbuchsee. Die Firma übernimmt Aktiven  
und Passiven der erloschenen Firma «Heinrich Ganz». Spezereihandlung und  
Verkauf von Wein und Bier. Oberfeldstrasse zu Herzogenbuchsee.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

**Velos, Nähmaschinen.** — 1930. 19. November. Die Firma **Fritz Fischer, Velo- und Nähmaschinenhandlung, Reparaturwerkstätte, in Dagmersellen** (S. H. A. B. Nr. 112 vom 13. Mai 1929, Seite 1002), wird infolge Konkurskenntnisses des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau vom 14. November 1930 von Amtes wegen gestrichen.

20. November. An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. September 1930 haben die Aktionäre der **Rechen-Maschinen-Vertriebs-Gesellschaft**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1927, Seite 27), die Vollerzahlung ihres Aktienkapitals von Fr. 60.000 konstatiert. Entsprechend wurde § 3 der Statuten revidiert, welcher nun lautet: das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 60.000, eingeteilt in 60 Namenaktien von je Fr. 1000, die voll einbezahlt sind.

**Gärtnerei** usw. — 20. November. Inhaber der Firma **Emil Hui**, in Gerliswil, Gde. Emmen, ist Emil Hui, von Kaltenbach, in Gerliswil. Gärtnerei und Gemüsehandlung.

20. November. Aktiengesellschaft **Grand Hotel National (Société anonyme Grand Hotel National) (Grand Hotel National Ltd.) (Società anonima Grand Hotel National)**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 94 vom 23. April 1927, Seite 739). Der Verwaltungsratspräsident Dr. Emil Pestalozzi-Pfyffer sowie das Verwaltungsratsmitglied Alphons Pfyffer sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des ersteren ist erloschen. An der Generalversammlung vom 22. April 1930 wurde neu als Verwaltungsratsmitglied gewählt: Dr. med. Frau Elmiger-Pfyffer, Arzt, von und in Luzern. In der Verwaltungsratsung vom 2. April 1930 konstituierte sich der Verwaltungsrat wie folgt: Präsident ist der bisherige Vizepräsident Charles Blankart. Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Dr. Hans Dietler. Diese beiden zeichnen mit Einzelunterschrift.

**Horlogerie** usw. — 21. November. Die Firma **Oscar Frésard**, horlogerie, joaillerie, orfèvrerie, in Luzern, mit Zweigniederlassung in Lausanne (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1929, Seite 2115), wird infolge Konkurskenntnisses des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Stadt vom 8. November 1930 von Amtes wegen in Handelsregister Luzern gelöscht.

22. November. Der Inhaber der Firma **Bieser, mech. Schreinerei**, mech. Schreinerei und Fensterfabrik, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1930, Seite 2029), schreibt seinen Namen mit Fritz Bieser und ändert infolgedessen die Firma ab in Bieser, mech. Schreinerei.

## Uri — Uri — Uri

1930. 21. November. Die Firma **Alexander Muheim, Hotel & Pension Wilhelm Tell & Post**, in Urnerboden, Gemeinde Spiringen (S. H. A. B. Nr. 199 vom 8. August 1908, Seite 1411), ist wegen Todes des Inhabers erloschen.

**Fuhrhalterei, Camionnage.** — 21. November. Die Firma **G. Vontentlen**, Fuhrhalterei und Camionnage, in Altdorf (S. H. A. B. Nr. 318 vom 24. Dezember 1908, Seite 2183), ist infolge Todes des Inhabers Gottlieb von Mentlen, Vater, erloschen.

**Fuhrhalterei, Camionnage.** — 21. November. Witwe Anna von Mentlen geb. Nager, Gottlieb, Josef, Anton und Anna von Mentlen, alle fünf von Erstfeld und wohnhaft in Altdorf, haben unter der Firma **Familie von Mentlen**, in Altdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1930 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft in Einzelunterschrift sind befugt: Frau Witwe Anna von Mentlen geb. Nager, Gottlieb und Anton von Mentlen. Fuhrhalterei, Spedition und Camionnage.

**Motorräder** usw. — 21. November. Die Firma **Julius Imholz**, Handel in Motorrädern und Fournituren, in Altdorf (S. H. A. B. Nr. 33 vom 9. Februar 1928, Seite 258), wird infolge Verziehts und Aufgabe des Geschäftes am Handelsregister gelöscht.

**Granitgeschäft.** — 21. November. Severino Donati, von Varese (Italien), in Baden, Raffaele Donati, von Varese (Italien), in Lodrino (Tessin), Giocondo Clivio, von Orino, Prov. Varese (Italien), in Albisrieden, und Achille Pedretti, von Chironico (Tessin), in Zürich 2, haben unter der Firma **Gebr. Donati & Cie.**, in Göschenen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 25. August 1930 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Granitgeschäft.

## Schwyz — Schwyz — Svitto

1930. 21. November. Die Firma **F. Rickenbach, Schuhhandlung**, in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 288 vom 11. September 1899, Seite 1159), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Unternehmer und Geometer.** — 21. November. Die Firma **Werner Kälin**, in Bannau-Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 83 vom 30. März 1920, Seite 597), Unternehmer und Geometer, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Gebr. Kälin, Hoeh- & Tiefbaugeschäft».

Werner Kälin und Pius Kälin, beide von und in Einsiedeln, haben unter der Firma **Gebr. Kälin, Hoch- & Tiefbaugeschäft**, in Einsiedeln, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1930 ihren Anfang nahm. Erd-, Maurer- und Eisenbetonarbeiten jeglicher Art. Handel in Baumaterialien.

21. November. **Textilwerk Bäch, Aktiengesellschaft**, in Bäch (Freienbach) (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1929, Seite 1347). Die Unterschrift von Gottfried Heidelberger, Geschäftsführer, ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer, mit dem Rechte der Kollektivunterschriftsberechtigung, ist ernannt worden Fritz Blumer-Streiff, von Engi (Glarus), in Richterswil.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1930. 21. November. Die Hauptversammlung der «Milchverwertungsgenossenschaft Sarnen und Umgebung», in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 116 vom 4. Mai 1912, Seite 811), vom 2. März 1930, hat die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Milchverwertungsgenossenschaft Sarnen und Umgebung in Liquid.** durch den Vorstand durchgeführt. Zur rechtsverbindlichen Zeichnung sind die bisherigen Präsident und Aktuar gemeinsam berechtigt. An Stelle des ausgetretenen Benedikt Gasser wurde Josef Müller, Landwirt, Kermatt, von und in Sarnen, in den Vorstand gewählt.

## Glarus — Glaris — Glarona

**Beteiligungen** usw. — 1930. 22. November. **Primos A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 221 vom 22. September 1930). Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. jur. Otto Pinösch, Direktor, von Ardez und Fetan (Graubünden), in Basel.

**Verwertung von Patenten** usw. — 22. November. «Euros» Aktiengesellschaft, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 221 vom 22. September 1930). Präsident des Verwaltungsrates ist Rechtsanwalt Dr. Konrad Bloch, von und in Zürich.

Vertretungen der radiotechnischen Branche. — 22. November. Heinrich Hoesli und Rolf Staub, beide von und in Glarus, haben unter der Firma **Heinrich Hoesli & Co.**, in Glarus, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 17. November 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Heinrich Hoesli. Kommanditär ist Rolf Staub, mit dem Betrage von 10.000 Franken. Ihm wurde Prokura erteilt. Vertretungen auf dem Gebiete der Radiotechnik.

22. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Rohhaut A. G.**, mit Sitz in Glarus, seit 14. April 1930 in Liquidation (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1923 und Nr. 92 vom 22. April 1930), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Allgemeine Industrie- und Handels-Aktiengesellschaft (Société générale pour l'industrie et le Commerce Société Anonyme)**, mit Sitz in Glarus, seit 25. September 1930 in Liquidation (S. H. A. B. Nr. 239 vom 9. Dezember 1924 und Nr. 229 vom 1. Oktober 1930), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. November. Die Firma **Heinrich Meier, Schuhwarenhaus und Schuhsohlerei**, vorm. **Heinrich Meier & Cie.**, in Glarus, mit Zweigniederlassung in Bilten (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1922), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

22. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Lagerhaus A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 223 vom 31. August 1920 und Nr. 4 vom 7. Januar 1929), hat in ihrer Generalversammlung vom 19. November 1930 eine teilweise Statutenrevision beschlossen. Die bisherige Einteilung des Aktienkapitals von Fr. 4.000.000 in 2400 Aktien zu Fr. 1000 und 3200 Aktien zu Fr. 500, lautend auf den Inhaber, ist in dem Sinne abgeändert worden, dass die 3200 Aktien zu Fr. 500 durch Zusammenlegung von je 2 bisherigen Aktien in 1600 neue Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt wurden. Das Kapital der Gesellschaft beträgt Fr. 4.000.000, eingeteilt in 4000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. § 4 der Statuten wurde dementsprechend abgeändert.

## Zug — Zoug — Zugo

**Beteiligungen** usw. — 1930. 21. November. Unter der Firma **Ava A.-G. Zug** ist eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer, mit Sitz in Zug, gegründet worden. Ihr Zweck ist Verwaltung und Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen jeder Art, sowie Erwerb und Verwertung von Erfindungen, Patenten, Lizenzen jeder Art. Die Statuten sind am 8. September 1930 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100.000 und ist in 100 Namensaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern, die auf die Dauer von drei Jahren gewählt werden. Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst. Er kann Delegierte, welche die Geschäftsleitung zu führen oder zu überwachen haben, bestimmen oder die Geschäftsleitung Personen übertragen, welche nicht Mitglieder des Verwaltungsrates sein müssen. Der Verwaltungsrat bezeichnet die Personen, welche die Vertretung der Gesellschaft nach aussen haben oder für sie die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Er setzt auch die Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus einem Mitgliede in der Person des Arthur von Arx, Kaufmann, von Olten, in Niedergösgen (Solothurn), der einzeln zeichnet. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Stadtpräsident Xaver Schmid, Rechtsanwalt, Zug, Rosenbergweg 4.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Stadt Solothurn

**Wirtschaft.** — 1930. 20. November. Die Einzelfirma **Hans Wermuth**, Wirtschaftsbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 99 vom 30. April 1929, Seite 837), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen und im Handelsregister gestrichen worden.

**Zentralheizungen, sanitäre Anlagen.** — 22. November. Inhaber der Einzelfirma **Eduard Dinkelmann**, in Solothurn, ist Eduard Dinkelmann, von Hellsau, in Rüttenen (Solothurn). Zentralheizungen und sanitäre Anlagen. Geschäftslokal: Steingruben.

## Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

**Wäsche** usw. — 1930. 18. November. Die Firma **Alfred Schütz**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1926, Seite 867), Handel in Wäsche etc., ist infolge Verziehts des Inhabers erloschen.

18. November. Die Firma **Hermann Orth, Metzger**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 232 vom 12. September 1913, Seite 1650), Metzgerei und Wursterei, ist infolge Verziehts des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hermann Orth Sohn», in Basel.

Inhaber der Firma **Hermann Orth Sohn**, in Basel, ist Hermann Orth-Breehbühl, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hermann Orth, Metzger», in Basel, übernommen. Metzgerei und Wursterei. Dornacherstrasse 89.

18. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «**Interverga**» **Internationale Waren-Vertriebsgesellschaft in Leipzig**, in Leipzig (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1929, Seite 2465), Handel in Waren aller Art, gibt die Zweigniederlassung Basel auf. Die Firma wird daher in Basel gelöscht.

**Spirituosen** usw. — 19. November. Hans Braun, von Oftringen (Aargau), und Robert Wyss, von Ragaz (St. Gallen), beide in Basel, haben unter der Firma **Braun & Wyss**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. November 1930 begonnen ist. Vertrieb von Spirituosen, Weinen und Nahrungsmitteln en gros. Rheingasse 44.

**Bleehemballagen, Metallwaren.** — 19. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Karl Fuchs Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1929, Seite 1896), hat in ihrer Generalversammlung vom 17. November 1930 ihre Statuten geändert. Das Grundkapital von bisher Fr. 40.000 ist durch Herabsetzung des Nennwertes der 40 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 500 um Fr. 20.000 auf Fr. 20.000 herabgesetzt worden; gleichzeitig wurde es durch Ausgabe von 40 neuen Aktien zu Fr. 500 erhöht; es beträgt nunmehr Fr. 40.000, eingeteilt in 80 Namenaktien von Fr. 500. Die Bestimmungen über die Sacheinlage sind aufgehoben worden.

**Agenturen der Eisenbranche.** — 19. November. Die Firma **F. A. Franken**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 104 vom 23. April 1912, Seite 721), Agenturen der Eisenbranche, ist infolge Verziehts des Inhabers erloschen.

**Wirtschaft.** — 19. November. Inhaberin der Firma **Scheidegger-Humm**, in Basel, ist Rosa Scheidegger-Humm, in Gütertrennung lebend mit Ulrich Scheidegger-Humm, von Madiswil (Bern), in Basel. Die Firma erteilt Prokura an Ulrich Scheidegger-Humm. Wirtschaftsbetrieb. Steintorstrasse 40 (zum Steinneck).

19. November. Unter der Firma «AWZ» Schweizer Adressen- & Werbe-Zentrale besteht, mit Sitz in Basel, eine Genossenschaft auf Grund der Statuten vom 15. Oktober 1930. Sie hat zum Zwecke die Beschäftigung arbeitsloser oder erwerbsbeschränkter Personen, die Beschaffung, Verarbeitung und Vermittlung hochwertiger Adressenmaterials, sowie die Ausführung mit der direkten Werbung zusammenhängender Arbeiten. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Beschluss des Vorstandes auf schriftliche Anmeldung und Zeichnung mindestens eines Anteilseheims. Die Anteilseheime lauten auf Fr. 200 und sind entweder unverzinsliche (Serie A) oder zu 4 % verzinslich (Serie B). Der Austritt erfolgt durch Kündigung sämtlicher Anteilseheime eines Genossenschafters mit einer Kündigungsfrist von drei Monaten auf Ende eines Kalenderjahres, jedoch nicht vor fünf Jahren nach Gründung der Genossenschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen Gewinn. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der aus mindestens 9 Personen bestehende Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Dem Vorstand gehören zurzeit an: Carl Burekhardt-Sarasin, Kaufmann, von und in Basel, Präsident; Fritz Horand, Verbandssekretär, von Sissach, in Zürich, Vizepräsident; Dietrich Sarasin, Bankier, von und in Basel, Kassier; Hans Ulrich Briner, Verwalter, von Bassersdorf, in Zürich; Dr. Beat von Tscharnar, Arzt, von und in Bern; Albert Kehrl, Verwalter, von Brienz, in Bern; Dr. Rudolf Keel, Stadtrat, von Rorschach, in St. Gallen; Jakob Halter, Verwalter, von Rebstein, in St. Gallen; Emil Adler, Betriebsleiter, von und in Basel; Eduard Rüetsch, alt Direktor, von Pfäffikon, in Zürich; Prof. Dr. Fritz Mangold, von und in Basel; Albert Wild, alt Pfarrer, von Wädenswil, in Zürich; Joseph Chêneval, Chef des Arbeitsnachweises im Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, von Rorschacherberg, in Bern; Dr. Eduard Burckhardt, Vorsteher des kant. Arbeitsamtes, von und in Basel; Wilfried Schweizer, Vorsteher des kant. Arbeitsamtes, von und in Zürich; Dr. Hermann Häberlin, Stadtrat, von und in Zürich; Otto Steiger, Gemeinderat, von und in Bern; Camille Brandt, Gemeinderat, von Le Loele, in La Chaux-de-Fonds; Albert Fawer, Gemeinderat, von Mühlenwiler (Bern), in Biel; Dr. Werner Ammann, Sekretär, von Zürich, in Meilen; Dr. Emil Dickenmann, Sekretär, von und in Basel; Philipp Schmid-Ruedin, Generalsekretär des Schweiz. Kaufm. Vereins, von Vals (Graubünden), in Zürich; Albert Hofmann, Geschäftsführer, von und in Zürich; Hermann Behrmann, Reklamefachmann, von Bern, in Zürich; Dr. G. Meinrad Lienert, Direktor der Schweiz. Zentrale für Handelsförderung, von und in Zürich; Dr. Otto Meyer, Direktionssekretär, von Hospenthal, in Basel; Gotthelf Egli, Kaufmann, von Herrliberg (Zürich), in Zürich; Harry Goldschmidt, Kaufmann, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen; Emil August Wagen, Direktor, von Flurlingen (Zürich), in Basel; Karl F. Grieder, Verwalter, von Basel, in Riehen; Dr. Conrad Gelzer, Advokat und Notar, von und in Basel. Es werden ernannt zum Direktor das Vorstandsmitglied Karl F. Grieder, zum Prokuristen Johann Jakob Abt, Verkaufsleiter, von und in Basel. Es zeichnen je zu zweien der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier, das Vorstandsmitglied Emil August Wagen, der Direktor und der Prokurist. Geschäftsdomizil: Spitalstrasse 2.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1930. 20. November. «Mimoso» Finanzierungs- & Verwaltungs A.-G., mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1930, Seite 2239). Der Verwaltungsrat hat Dr. Walter Stechow, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Berliu-Steglitz, zum Direktor ernannt und an diesen die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft erteilt.

Verwertung von Patenten usw. — 20. November. Carburol A.-G. (Carburol Soc. An.), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 239 vom 13. Oktober 1930, Seite 2085). Die an Georg Cunow, Kaufmann, erteilte Kollektivunterschrift ist erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo.

Landwirtschaft, Käseerei. — 1930. 3. November. Gebr. Schlüchter, Landwirtschaft und Käseerei, in Soral-Niederbüren (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1928, Seite 1274). Alfred Schlüchter ist nunmehr volljährig. Er vertritt die Gesellschaft wie die übrigen Gesellschafter durch Einzelunterschrift.

Stickerereien. — 19. November. Die Firma Eduard Wild, Stickerfabrikation und Export, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1928, Seite 2330), erteilt Einzelprokura an: Rosy Wild, von und in St. Gallen C.

19. November. Merchants-Club, Verein, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 96 vom 15. April 1920, Seite 698). Der bisherige Präsident William Meyer, der bisherige Vizepräsident Beat Stoffel und der bisherige Kassier Willy Labhart sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Aktuar Gustav Kriesemer ist als solcher zurückgetreten. Die Unterschriften der Genannten sind erloschen. An deren Stelle sind neu gewählt worden: Victor Mettler, von St. Gallen, in St. Gallen O, Präsident; Alfred Rietmann-Beutter, von Lustorf (Thurgau), Vizepräsident; Paul Gimmi, von St. Gallen, Kassier; August Giger, von St. Gallen, Aktuar; letztere 3 in St. Gallen C; sämtliche Kaufleute. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

20. November. Käseereigenossenschaft Ronwil-Waldkirch, mit Sitz in Waldkirch (S. H. A. B. Nr. 306 vom 3. Dezember 1920, Seite 2299). Der bisherige Präsident Emil Forster und der bisherige Aktuar August Bruggmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle sind neu in den Vorstand gewählt worden: Traugott Hungerbühler, von Sommeri, Präsident, und Viktor von Arx, von Stillingen (Sollothurn), Aktuar; beide Landwirte, in Ronwil-Waldkirch. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

20. November. Landwirtschaftliche Genossenschaft Winkeln & Umgebung, Genossenschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1926, Seite 443). Florian Sonderegger ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An seiner Stelle ist neu ohne Unterschriftenrecht in den Vorstand gewählt worden: August Grawehr, Landwirt, von Gaiserwald, in Winkeln-St. Gallen W.

Baumaterialien. — 20. November. Die Firma Paul Scheiwiler, Baumaterialienhandel, in Lachen-Vonwil (St. Gallen W) (S. H. A. B. Nr. 216 vom 14. September 1918, Seite 1410), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzehrs des Inhabers erloschen.

20. November. Die vom Bundesamt für Sozialversicherung anerkannte Krankenkasse der Firma Jacob Rohrer A.-G. in Rebstein, Genossenschaft, mit Sitz in Rebstein (S. H. A. B. Nr. 84 vom 11. April 1928, Seite 708), verzieht gemäss Beschluss der Genossenschafterversammlung vom 25. Oktober 1930 mit Rücksicht auf Art. 29, Abs. 1 des Bundesgesetzes über die Kranken-

und Unfallversicherung vom 18. Juni 1911 auf die Eintragung im Handelsregister. Sie ist daher im Handelsregister erloschen, besteht aber ohne Eintrag weiter.

20. November. Die Firma J. Sum, Rolladenfabrik, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 288 vom 19. November 1909, Seite 1925), ist infolge Verlegung des Geschäftssitzes und des persönlichen Domizils des Firmainhabers nach Olten im Handelsregister des Kantons St. Gallen erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Griglon

Christliche Kunst, Devotionalien. — 1930 21. November. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Geschwister Proviini, in Chur (S. H. A. B. Nr. 88 vom 16. Februar 1926, Seite 285), ist die Gesellschafterin Hermine Proviini ausgeschieden. Zur Vertretung der Gesellschaft ist nur mehr der Gesellschafter Caspar Proviini befugt. Die Firma erteilt Einzelprokura an Frau Emilia Proviini-Wiederkehr, von Mesocco, in Chur.

Baugeschäft, Fuhrhaltereier. — 22. November. Die Firma Jakob Trippel, Baugeschäft und Fuhrhaltereier, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1929, Seite 2513), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1930. 21. November. Blechdosen- & Aluminiumwarenfabrik Ermatingen A.-G., in Ermatingen (S. H. A. B. Nr. 97 vom 29. April 1925, Seite 734). In der Generalversammlung vom 4. Oktober und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. November 1930 haben die Aktionäre die Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch indessen nicht berührt.

21. November. Die Milchlieferungsgenossenschaft Herdern-Wilen, mit Sitz in Herdern (S. H. A. B. Nr. 236 vom 8. Oktober 1924, Seite 1666), hat in ihrer Generalversammlung vom 17. August 1930 die Firma abgeändert in Milchlieferungsgenossenschaft Herdern und die Statuten entsprechend revidiert. Josef Kopp, Präsident, Eugen Frei, Aktuar, Christian Blaser, Johann Kolb und Eugen Hangartner sind aus dem Vorstand ausgetreten. Die Unterschrift der beiden Erstgenannten ist erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: als Präsident Martin Schlatter, Gemeinderat und Landwirt, von und in Herdern; als Aktuar: Eugen Hageu, Landwirt, von Uesslingen, in Herdern; als Kassier: Franz Frey, Landwirt, von und in Herdern, und als Beisitzer August Ullmann, Landwirt, von Eschenz, in Herdern, und Ernst Sechurer, Landwirt, von Aarberg (Bern), in Herdern. Der Präsident und Aktuar führen kollektiv die Unterschrift für die Genossenschaft.

Weinhandlung. — 21. November. A. Rutishauser & Co. A.-G., in Scherzingen (S. H. A. B. Nr. 113 vom 15. Mai 1928, Seite 962). August Rutishauser-Bühler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

21. November. Der Inhaber der Firma Adolf Hausher, Velohandlung und Birkenbesenfabrikation, in Wigoltingen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 7. Dezember 1928, Seite 2318), hat den Geschäfts- und seinen persönlichen Wohnsitz nach Märstetten verlegt. Die Firma lautet nunmehr Adolf Hausher.

Gasthaus, Metzgerei. — 21. November. Die Firma Albert Kühni, Gasthaus und Metzgerei zum Bären, in Sitterdorf (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1923, Seite 2127), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Därme, Metzgereibedarfsartikel. — 21. November. Inhaber der Firma Hermann Schwager, in Amriswil, ist Hermann Schwager, von Balterswil, in Amriswil. Die Firma erteilt Prokura an Hermann Schwager, jun., von Balterswil, in Amriswil. Import und Handel von Därmen und Metzgereibedarfsartikel.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

1930. 6 novembre. Sous la dénomination de Manège de Château-d'Oex, Ecole d'équitation, il est constitué à Château-d'Oex, une société coopérative qui a pour but, la construction et l'exploitation d'un manège comme éventuellement l'exploitation de toute autre entreprise se rapportant à l'équitation, dans l'intérêt de ses membres ou pour le développement de Château-d'Oex. La société n'a pas un but lucratif. Les statuts sont du 7 août 1930. La durée de la société est illimitée. Pour devenir membre, il faut le demander par écrit. En outre il faut être propriétaire d'une ou plusieurs parts sociales de fr. 500 chacune, et être agréé par l'assemblée générale. Celle-ci n'est pas tenue d'admettre dans la société le propriétaire d'une ou plusieurs parts. Sont d'emblée déclarés sociétaires, les membres fondateurs qui ont signé les statuts. Il n'y a pas de contributions annuelles. Tout sociétaire qui d'une manière quelconque porte préjudice à la société peut être exclu par l'assemblée générale. Il en est de même pour celui qui ne remplit pas les engagements pris envers la société. En cas de décès d'un sociétaire ses parts passent aux héritiers. A l'égard de la société il ne sera cependant reconnu qu'un seul titulaire par part sociale. Tout sociétaire peut donner sa démission à son gré. Dans ce cas ses parts se transforment en une créance énoncée dans le document qui ne devient exigible que si l'assemblée en décide ainsi ou à la dissolution de la société. Il en sera de même en ce qui concerne les parts du sociétaire exclu. Les sociétaires ne sont pas responsables des dettes sociales que jusqu'à concurrence de leurs parts. Ils sont ainsi exonérés de toute responsabilité personnelle. Les communications de la société se font par publication dans l'un des journaux locaux de Château-d'Oex et dans la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. Les organes de la société sont: 1. l'assemblée générale; 2. le conseil de direction composé de 5 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du conseil de direction. Le conseil de direction est composé de: Charles Favrod-Coune, notaire, de Château-d'Oex, président; Jules Burnand, négociant, de Vuillens; Edouard Bornand, agent de banque, de Ste-Croix, secrétaire; Pierre Descoullayes, agriculteur, de Château-d'Oex; les quatre domiciliés à Château-d'Oex, et Maurice Cérésolle, ingénieur, de Vevey, domicilié à Genève. Bureau: Château-d'Oex, chez Edouard Bornand.

##### Bureau d'Echallens

Supplément. L'associé indéfiniment responsable de la société en commandite Bezezon et Cie., à Echallens (F. o. s. du c. du 17 novembre 1930, n° 269, page 2342), Paul feu Charles Bezezon, d'Eclagnens, domicilié à Echallens, et son épouse Berthe née Courvoisier, commanditaire pour fr. 25,000 sont soumis au régime matrimonial de l'union des biens.

##### Bureau de Grandson

21 novembre. Dans ses assemblées générales des 23 décembre 1923, 2 février 1924 et 20 décembre 1924, la Société de Laiterie de Sainte-Croix, société

coopérative dont le siège est à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 8 janvier 1920, n° 7, page 41), a renouvelé son comité actuellement composé comme suit: Président: Eugène Sulliger, de Zweisimmen, ouvrier industriel; vice-président: Georges Bornand, de Ste-Croix, agriculteur; secrétaire-caissier: Marc Paillard, de Ste-Croix, ouvrier industriel; membres: Charles Junod, de Ste-Croix, agriculteur; Charles Jaques, de Ste-Croix, ouvrier industriel; tous domiciliés à Ste-Croix. Les membres du comité antérieurement inscrits Armand Bornand, Emile Mutrux, Ami Rumley, Constant Jaccard et Arnold Jaccard sont radiés et les signatures de l'ancien président Armand Bornand et de l'ancien secrétaire Ami Rumley sont éteintes. La signature sociale appartient désormais à Eugène Sulliger, président, et à Marc Paillard, secrétaire-caissier, signant collectivement.

#### Bureau de Lausanne

14 novembre. Sous la raison sociale Société immobilière de Solange A., il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 12 novembre 1930. La société a pour objet l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles, notamment d'une parcelle de terrain à l'Avenue de Solange, à Lausanne, pour le prix de fr. 25,000. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 30,000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications prévues par les statuts ou par la loi auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'administrateur s'il est unique a individuellement la signature sociale. S'il y en a plus d'un, ils ont la signature collective à deux. Le conseil peut déléguer la signature individuelle à l'un d'eux. Les administrateurs sont: Paul Rosset, de Cerniaz (Vaud), architecte, à Lausanne, président; Théophile Siegenthaler, de Schangnau (Berne), fonctionnaire municipal, à Lausanne, et Louis Guenzi, du Châtelard (Montreux), ancien entrepreneur, à Clarens. Bureaux de la société: à Lausanne, rue du Petit-Chêne 22, étude F. et P. Fiaux, notaires.

Société immobilière. — 19 novembre. Sous la raison sociale Le Pérelet A. (S. A.), il est fondé une société anonyme avec siège à Renens. Les statuts portent la date du 12 novembre 1930. La société a pour but l'acquisition d'immeubles à Renens et environs, leur aménagement, construction, reconstruction, location, vente, etc. et plus spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 5648, d'une parcelle de terrain sise lieu dit Au Pérelet rière Renens, provenant des Chemins de Fer Fédéraux. Le capital social est de 19,000 francs, divisé en 38 actions nominatives de 500 francs chacune. La durée de la société est illimitée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Les publications paraissent dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de 2 administrateurs ou par celle individuelle de l'administrateur, si l'administration ne comporte qu'un membre. L'administrateur est Charles Brugger, de Bâle-Ville, architecte, à Lausanne, Bureau à Renens, Place de la Gare 2. Etude A. Mercier, notaire.

Société immobilière. — 19 novembre. Sous la raison sociale Le Pérelet B. (S. A.), il est fondé une société anonyme avec siège à Renens. Les statuts portent la date du 12 novembre 1930. La société a pour but l'acquisition d'immeubles à Renens et environs, leur aménagement, construction, reconstruction, location, vente, etc. et plus spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 3616, d'une parcelle de terrain sise lieu dit Au Pérelet rière Renens, provenant des Chemins de Fer Fédéraux. Le capital social est de 19,000 francs, divisé en 38 actions nominatives de 500 francs chacune. La durée de la société est illimitée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Les publications paraissent dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de 2 administrateurs ou par celle individuelle de l'administrateur, si l'administration ne comporte qu'un membre. L'administrateur est Charles Brugger, de Bâle-Ville, architecte, à Lausanne, Bureau à Renens, Place de la Gare 2, Etude A. Mercier, notaire.

19 novembre. Caisse Populaire d'Epargne et de Crédit, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mars 1930). La procuration conférée à Marc-Auguste Brélaz est éteinte et radiée.

19 novembre. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire Joseph Redard, à Lausanne, le 17 novembre 1930, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société anonyme Vici S. A., Produits chimiques et représentations générales, dont le siège était jusqu'ici à Neuchâtel, (inscrite au registre du commerce du district de Neuchâtel le 10 mai 1926 et publiée dans la F. o. s. du c. du 31 mai 1926), a décidé d'en transférer le siège à Prilly. Les statuts primitifs datent du 7 mai 1926 et ont été modifiés le 17 novembre 1930. La société a pour but la fabrication et le commerce de produits chimiques non pharmaceutiques, ainsi que la représentation de fabriques ou de maisons de commerce. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 25 actions de fr. 200 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un ou par la signature collective de deux administrateurs s'il y en a plusieurs. La signature de l'administrateur Bertha Dorier, démissionnaire, est radiée. Est nommé administrateur Pierre Viquerat, de Combremont-le-Grand, industriel, à Prilly. Bureaux de la société: à Prilly, «Bethel», chemin des Baumettes, chez Pierre Viquerat.

20 novembre. Sous la raison sociale Société anonyme Rue St-François N° 4, il a été constitué en date du 19 novembre 1930 une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 19 novembre 1930. La société a pour objet la location et éventuellement l'acquisition et l'exploitation de l'immeuble de la Rue St-François n° 4. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 25,000, divisé en 25 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'administrateur s'il est unique a individuellement la signature sociale; s'il y en a plus d'un, ils ont la signature collective à deux. Le conseil peut déléguer la signature individuelle à l'un d'eux. L'administrateur est Maurice Steiger, de Berne, négociant, à Berne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue St-François 4, chez Steiger & Cie.

Teinturerie, blanchisserie, etc. — 20 novembre. La maison Fernand Boo, à Lausanne, teinturerie, blanchisserie et lavage chimique (F. o. s. du c. du 5 août 1929), fait inscrire qu'elle a transféré ses ateliers et bureau au Chemin de Bonne Espérance 14bis. Le magasin est toujours à la rue du Midi 10.

Clinique. — 20 novembre. La société en nom collectif Grezet et Minchwitz, à Lausanne, exploitation d'une clinique (F. o. s. du c. du 25 mai 1925), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Louise-Amélie Grezet, des Ponts-de-Martel et Travers (Neuchâtel), à Lausanne, a repris sous la raison Melle. Grezet, à Lausanne, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Melles, Grezet et Minchwitz» radiée. Exploitation d'une clinique à l'Avenue Verdeil 11, à l'enseigne «Clinique de Verdeil», et d'une clinique, maison de repos et convalescence, à la route du Signal (village Suisse), à l'enseigne «Clinique du Signal».

Exploitation d'un procédé etc. — 20 novembre. Dans son assemblée générale du 12 novembre 1930, la société anonyme L'Augentfine S. A., exploitation du procédé dit «Mattifex» pour un plus grand rendement de la farine et l'amélioration du pain, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mars 1928), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 novembre. Société anonyme de Fabrique de fourneaux Sursée, succursale de Lausanne (Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee, Filiale Lausanne), société anonyme ayant son siège à Sursée, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mars 1930). Le conseil d'administration a conféré la procuration collective à Moritz Im Thurn, de Schaffhouse, à Sursée, lequel signera collectivement avec une des personnes ayant déjà la signature sociale, soit pour le siège principal, soit pour les succursales.

#### Wallis — Valais — Valles

##### Bureau de Sion

Café. — 1930. 20 novembre. Le chef de la maison Oscar Mariéthod, à Sion, est Oscar Mariéthod, de Salin, à Sion. Exploitation d'un café, Rue du Rhône 13, à Sion.

Construction de routes, etc. — 20 novembre. Isaïe Duc, Eugène Clivaz, Ernest Pralong, Pierre Barras, André Clivaz, Philibert Barras, Joseph-Louis Barras, tous de et à Chermignon, et Pierre-André Emery, de et à Lens, ont constitué à Chermignon, sous la raison sociale Duc Clivaz et Cie, une société en nom collectif qui a commencé le 9 novembre 1930. Isaïe Duc et Eugène Clivaz ont seuls le droit de représenter la société qui n'est valablement engagée que par la signature collective des deux. Construction de routes, de chemins, aqueducs, etc.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district de Val-de-Ruz)

Hôtel. — 1930. 19 novembre. La raison sociale Georges Borle, Hôtel-restaurant de la Chasse, au Pâquier (F. o. s. du c. du 28 septembre 1928, n° 228, page 1868), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

#### Bureau de la Chaux-de-Fonds

Gypserie, peinture. — 19 novembre. La société en nom collectif Brusa Frères, gypserie et peinture, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 3 mai 1926, n° 101), est dissoute et radiée, la liquidation étant terminée.

#### Bureau de Neuchâtel

12 novembre. Suivant procès-verbal authentique du 27 août 1930, la Nouvelle Société Anonyme des Automobiles Martini, à Saint-Blaise (F. o. s. du c. du 9 novembre 1928, n° 264, page 2130, et 21 août 1930, n° 194, page 1743), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 août 1930, modifié ses statuts. Le capital social de fr. 1,800,000 a été réduit à fr. 720,000 par la réduction du nominal des actions série A de fr. 50 à fr. 20 et par la réduction du nominal des actions série B de fr. 500 à fr. 200. Il est divisé en 16,000 actions série A de fr. 20 et 2000 actions série B de fr. 200 toutes au porteur. En outre, les signatures de Werner Studer et Werner Ruesch (F. o. s. du c. du 21 janvier 1928, n° 17, page 135) sont radiées. Par contre, le conseil d'administration a conféré la signature sociale à James Koenig, comptable, de Berne, à St-Blaise, lequel signera collectivement avec le Dr. Richard Simon-Sarasin, déjà inscrit (F. o. s. du c. du 21 août 1930, n° 194, page 1741).

Installation de bureaux, etc. — 19 novembre. La raison Otto Villiger, installation de bureaux modernes, machines à écrire et à calculer, toutes fournitures de bureau, atelier de réparations de machines à écrire et tous systèmes, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 11 novembre 1929, n° 264, page 1240), est radiée par suite de remise de commerce.

#### Genève — Genève — Genève

1930. 19 novembre. Aux termes de procès-verbal dressé par Me Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 15 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Bon Air Mon Repos G, une société anonyme dont le siège est au Petit-Saconnex et la durée indéterminée. La société a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment pour le prix de fr. 10,000 un terrain situé à Sécheron (sous-parcelles 4892 B et C et copropriété de la sous-parcelle 4892 A). Le capital social est de fr. 2000, divisé en 4 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 administrateurs. La société est valablement représentée et engagée, vis-à-vis des tiers, si le conseil ne comprend qu'un membre, par la signature individuelle de ce dernier et s'il comprend plusieurs administrateurs de la façon qui sera décidée par le conseil d'administration. Pour la première période, le conseil ne comprend qu'un membre élu en la personne d'Alphonse Berteletti, entrepreneur, de et à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Avenue Blanc n° 12.

19 novembre. Aux termes de procès-verbal dressé par Me Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 15 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Bon Air Mon Repos H, une société anonyme dont le siège est au Petit-Saconnex et la durée indéterminée. La société a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment pour le prix de fr. 10,000 un terrain situé à Sécheron (sous-parcelles 4892 D, E et F et copropriété de la sous-parcelle 4892 A). Le capital social est de francs 2000, divisé en 4 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 administrateurs. La société est valablement représentée et engagée, vis-à-vis des tiers, si le conseil ne comprend qu'un membre, par la signature individuelle de ce dernier et s'il comprend plusieurs administrateurs de la façon qui sera décidée par le conseil d'administration. Pour la première période, le conseil ne comprend qu'un membre élu en la personne d'Alphonse Berteletti, entrepreneur, de et à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Avenue Blanc n° 12.

19 novembre. Aux termes de procès-verbal dressé par Me Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 15 novembre 1930, il a été constitué sous la

dénomination de **Société Immobilière Bon Air Mon Repos I**, une société anonyme dont le siège est au Petit-Saconnex et la durée indéterminée. La société a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment pour le prix de fr. 10,000 un terrain situé à Sécheron (sous-parcelles 4892 G, H et I et copropriété de la sous-parcelle 4892 A). Le capital social est de francs 2000, divisé en 4 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 administrateurs. La société est valablement représentée et engagée, vis-à-vis des tiers, si le conseil ne comprend qu'un membre, par la signature individuelle de ce dernier et s'il comprend plusieurs administrateurs de la façon qui sera décidée par le conseil d'administration. Pour la première période, le conseil ne comprend qu'un membre élu en la personne d'Alphonse Berteletti, entrepreneur, de et à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Avenue Blanc n° 12.

19 novembre. Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 15 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Bon Air Mon Repos J**, une société anonyme dont le siège est au Petit-Saconnex et la durée indéterminée. La société a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment pour le prix de fr. 10,000 un terrain situé à Sécheron (sous-parcelles 4892 J, K, L, M et N et copropriété de la sous-parcelle 4892 A). Le capital social est de fr. 2000, divisé en 4 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 1 à 3 administrateurs. La société est valablement représentée et engagée, vis-à-vis des tiers, si le conseil ne comprend qu'un membre, par la signature individuelle de ce dernier et s'il comprend plusieurs administrateurs, de la façon qui sera décidée par le conseil d'administration. Pour la première période, le conseil ne comprend qu'un membre élu en la personne d'Alphonse Berteletti, entrepreneur, de et à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Avenue Blanc n° 12.

19 novembre. Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 15 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Bon Air Mon Repos K**, une société anonyme dont le siège est au Petit-Saconnex et la durée indéterminée. La société a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment pour le prix de fr. 10,000 un terrain situé à Sécheron (sous-parcelle 4892 O et copropriété de la sous-parcelle 4892 A). Le capital social est de fr. 2000, divisé en 4 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 administrateurs. La société est valablement représentée et engagée, vis-à-vis des tiers, si le conseil ne comprend qu'un membre, par la signature individuelle de ce dernier et s'il comprend plusieurs administrateurs, de la façon qui sera décidée par le conseil d'administration. Pour la première période, le conseil ne comprend qu'un membre élu en la personne d'Alphonse Berteletti, entrepreneur, de et à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Avenue Blanc n° 12.

19 novembre. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 10 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière du Vieux Plonjon B**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève, en particulier l'achat, pour le prix de fr. 104,264 de l'immeuble suivant sis aux Eaux-Vives, lieu dit « Vieux Plonjon »: parcelle 4684 B. contenant 39 ares, 10 mètres et 4684 C. contenant 8 ares, 12 mètres. Le siège de la société est fixé aux Eaux-Vives. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 20 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne d'Ivan Robert, industriel, de La Ferrière (Berne), La Chaux-de-Fonds et Le Locle (Neuchâtel), à Plainpalais. Siège social: Vieux Plonjon, chemin du Vicux Plonjon s. n.

Disques et meules à polir brevetés, etc. — 19 novembre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Cartoret, notaire, à Genève, le 4 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **OMNIEL S. A.**, une société anonyme ayant pour objet la fabrication de disques et meules à polir brevetés, la vente et la représentation de tous articles concernant l'électroplastique, soit matériel et produits chimiques, la fabrication, la vente et la représentation de tous articles similaires. Son siège est à Plainpalais. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 30,000, divisé en 30 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Ernest Bachasse, industriel, à Genève, fait apport à la société nets de toutes dettes quelconques, des machines et brevet détaillés à l'inventaire en date du 15 octobre 1930, annexé à l'acte de constitution. Cet apport est consenti pour le prix de fr. 15,000 qui sera payé à Ernest Bachasse par la remise de 15 actions de la société de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est engagée par la signature de la majorité des membres du conseil. Le conseil d'administration est composé pour la première période de John Bolland, architecte, de et à Genève. Dans sa séance du 4 novembre 1930, le conseil d'administration a nommé Ernest Bachasse, industriel, français, à Genève, comme directeur et lui a conféré la signature sociale individuelle. Siège social: 7, Boulevard Carl Vogt.

Primeurs, comestibles, etc. — 19 novembre. Le chef de la maison **Jotterand**, à Genève, est Marcel-Henri Jotterand, de St. Livres (Vaud) et Plainpalais, domicilié à Onex. Commerce de primeurs, comestibles, vins et liqueurs. 33, Grand'Rue.

Café-brasserie. — 19 novembre. La raison **Elise Kurtz-Moser**, exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne « Brasserie Bernoise », à Genève (F. o. s. du c. du 28 janvier 1927, page 161), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Horlogerie. — 19 novembre. La maison **Paul-Ed. Berthoud**, fabrication d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 8 septembre 1930, page 1853), est radiée ensuite de reprise de son actif et de son passif par « Perret et Berthoud, Société Anonyme », ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 juillet 1923, page 1409).

Horlogerie. — 19 novembre. **Perret et Berthoud, Société Anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 juillet 1923, page 1409), a repris l'actif et le passif de la maison « Paul-Ed. Berthoud », fabrication d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 8 septembre 1930, page 1853).

19 novembre. **Compagnie d'Assistance et de Protection juridique pour les Usagers de la Route S. A. C. A. P.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1930, page 1363). Le conseil d'administration a conféré procuration à Charles Huguenin, du Locle (Neuchâtel), aux Eaux-Vives, avec pouvoir d'engager la société en signant collectivement avec un administrateur.

19 novembre. La **Société Immobilière Route de Florissant 5**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 6 juillet 1928, page 1336), a dans son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1930, accepté la démission d'Ernest Naef, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, en sorte qu'Henri Pittard (inscrit) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. Locaux actuels: 29, Croix d'Or, chez M<sup>e</sup> Edmond Pittard, avocat.

19 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1930, la **Société Immobilière de Cointrin**, société anonyme établie à Cointrin (commune de Meyrin) (F. o. s. du c. du 29 mai 1922, page 1032), a désigné comme administrateur unique, avec signature sociale, Madame Marie Corbat, sans profession, de Vendlincourt (Berne), domiciliée à Genève, en remplacement d'Arnold-François Corbat, administrateur décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

19 novembre. La « **Fédérale** », Société de secours mutuels en cas de maladie, société coopérative, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 mai 1915, page 620), étant personne morale en vertu de l'art. 29 de la loi fédérale sur l'assurance en cas de maladie et d'accidents du 13 juin 1911, est, sur sa demande, radiée du registre du commerce.

Cycles, autos, etc. — 20 novembre. Le chef de la maison **Serra**, à Plainpalais, est Louis Serra, de nationalité italienne, domicilié à Plainpalais. Commerce de cycles, autos et motos. 70, rue de Carouge.

Alimentation. — 20 novembre. Le chef de la maison **Auguste Pellet**, à Châtelaine (Vernier), est Auguste-Edouard Pellet, de Plainpalais, domicilié à Châtelaine. Commerce d'alimentation. 75, route de Vernier.

Hôtel-restaurant. — 20 novembre. Le chef de la maison **Jean Baehl**, à Genève, est Jean Baehl, de nationalité française, domicilié à Genève. La maison confère procuration à René Baehl, de nationalité française, domicilié à Genève. Exploitation d'un hôtel-restaurant, à l'enseigne « Hôtel Touring et Balance ». 13, Place Longemalle.

Chocolats, thés, etc. — 20 novembre. La raison **Vve. Robert Werder**, commerce de chocolats, thés, biscuits et confiserie, à l'enseigne « A la Bonbonnière », à Genève (F. o. s. du c. du 27 janvier 1925, page 145), est radiée ensuite de remise de commerce.

Chocolats, etc. — 20 novembre. Le chef de la maison **Bischof**, à Genève, est Paul-Joseph Bischof, de Rorschacherberg (St-Gall), domicilié à Genève. Commerce de chocolats et confiserie, à l'enseigne « A la Bonbonnière ». 11, rue de Rive.

20 novembre. La **Société Villa Henriette C. Petit-Lancy**, société anonyme ayant son siège au Petit-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 5 août 1930, page 1651), a dans son assemblée générale extraordinaire du 30 octobre 1930, nommé un second administrateur, en la personne d'Henri Kunz, typographe, d'Hombrechtikon (Zurich), au Petit-Lancy. Le conseil d'administration est donc composé d'Henri Kunz, susnommé, président, et Louis Stalder (inscrit), secrétaire, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Louis Stalder sont modifiés dans le sens sus-indiqué.

20 novembre. La **Société Immobilière Villa Henriette E, Petit-Lancy**, société anonyme établie au Petit-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 5 août 1930, page 1651), a dans son assemblée générale extraordinaire du 30 octobre 1930, nommé un second administrateur, en la personne d'Henri Kunz, typographe, d'Hombrechtikon (Zurich), au Petit-Lancy. Le conseil d'administration est donc composé d'Henri Kunz, sus-nommé, président, et Louis Stalder (inscrit), secrétaire, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Louis Stalder sont modifiés dans le sens sus-indiqué.

20 novembre. **Société anonyme de fabrication de fourneaux à Sursee, succursale de Genève (Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee, Filiale Genf)**, société anonyme ayant son siège à Sursee et succursale à Genève (F. o. s. du c. du 12 avril 1930, page 794). Le conseil d'administration a confié procuration à Maurice Im Thurn, de Schaffhouse, à Sursee. Maurice Im Thurn signera collectivement avec une des personnes ayant déjà la signature sociale.

20 novembre. **Société d'Etudes Chimiques pour l'Industrie**, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 22 juillet 1929, page 1519). Léon Guyard, ingénieur, de nationalité française, domicilié à Paris, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement d'Edmond-Bernard-Martin Delage, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Mouvements à force constante. — 20 novembre. Sous la raison sociale **La Constante S. A.**, il est créé une société anonyme avec siège à Genève et ayant pour but l'exploitation et la vente des mouvements à force constante système P. R. Jaccard, décrits dans une demande de brevet n° 67368 et cela sous toute forme convenant le mieux au développement et aux intérêts de la société. Sa durée est indéterminée. Ses statuts portent la date du 15 novembre 1930. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé d'Henri Girod, industriel, de Champoz, à Court (Berne), président, et Philippe-René Jaccard, horloger-mécanicien, de Ste-Croix, à Genève. Siège social: Rue du Port 12.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragung — Inscription — Iscrizione

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

1930. 19 novembre. **Marcel-Emile dit Hubert Delley**, né le 12 janvier 1893, employé au dépôt de la Cie. du V. R., originaire de Delley (Fribourg), domicilié à Cernier.

UNION GENÈVE, Compagnie d'Assurances sur la Vie, à Genève

Bilan de l'exercice 1929

Table with columns: Actif, Passif, Fr., Ct. It lists financial items like 'Engagement des actionnaires', 'Réserve mathématique', and 'Capital actions' with corresponding values.

(B. 7b)

UNION GENÈVE, Compagnie d'Assurances sur la Vie: Reinté. Fuchs.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finnland — Zolltarif

In Ubereinstimmung mit dem Beschluss des finnischen Reichstages über Abänderung des Gesetzes vom 28. Dezember 1929 (s. Handelsamtsblatt Nr. 10 vom 14. Januar 1930) hat der Staatsrat verordnet, dass für diejenige Waren, für die für das Jahr 1931 ein erhöhter Zoll vorgeschlagen ist, dieser erhöhte Zoll bereits ab 15. November 1930 erhoben werde.

Wir veröffentlichen nachstehend die erhöhten Ansätze derjenigen Waren, die für die Schweiz von Bedeutung sind. Die Ansätze verstehen sich in finnischen Mark für 1 kg; die bisherigen Ansätze sind in Klammern beigefügt:

Table with columns: Tarif-Nr., Ansatz in Finnmark neu (bisher), and descriptions of goods like 'Rindvieh, Lebendgewicht', 'Blechwaren aus Eisen und Stahl', etc.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 25. November an — Cours de réduction à partir du 25 novembre: Belgien Fr. 72. 05; Dänemark Fr. 138. 10; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 20; Deutschland Fr. 123. 05; Frankreich Fr. 20. 29; Italien Fr. 27. 05; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 40; Niederlande Fr. 207. 70; Oesterreich Fr. 72. 70; Polen Fr. 57. 90; Schweden Fr. 138. 60; Tschechoslowakei Fr. 15. 32; Ungarn Fr. 90. 30; Marokko Fr. 20. 29; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kurschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postschekverkehr — Chèques postaux

Nr. 47. Neue Beirträge — 21. XI. 1930. — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 1549 Reitkurs der Offiziersgesellschaft. Arbon: IX. 2374 Sozialdemokratische Partei Arbon. Baden: VI. 1788 Brinkmann, J., Malergeschäft. Basel: V. 10535 Belusin A.-G. — V. 2031 Eltag A.-G. — V. 10202 Fasser-Wassmer, Jakob. — V. 10553 Fournier A.-G. — V. 10517 Gadieu, Kurt, Plumeaux-Fabrik. — V. 6160 Lederle-Bolzfelder, Ernst, Spenglerei & Installationen. — V. 4894 Lichtspielhaus A.-G. — V. 10556 Müller-Monz, Emil, Privat-Detektiv. — V. 10194 Rebsamen, Walter, Agentur. — V. 10189 25. Schweiz. Lehrertag 1931. — V. 9889 Steichele, Ernst, Malergeschäft. — V. 10363 Strehler, Werner, Dr. med. — V. 10184 Villiger, Ernst, Kaufmann. Baulmes: II. 4727 Përussat, Charles, laiterie, moulin, commerce de grain. Bern: III. 7929 Freiburger, Ch., Vertretung von Schreibmaschinen. — III. 7959 Gloor, J., Reklame- und Handlungsbureau. — III. 7950 Henzi, v. Grafenried & Cie., Vermögensverwaltung und Notariat. — III. 7948 L. Schweiz. Hygiene- u. Sportausstellung • Prüfe selbst • — III. 7926 Schweiz. Knabenmusik-Verband. — III. 7939 Stuecki, Egon, dipl. Zeichnungslehrer. — III. 7936 Vereinigung unabhängiger Kirchgenossen der Johanniskirche. Brigg: IV a. 1743 Kocher, Hans, Architekt. Burgdorf: III b. 818 Jungo, Paul, Buftikon (Schwyz): VIII. 18616 Kuster-Weiss, Siegfried, Motorenfabrik. Châteaun-d'Oex: II. 4730 Grivel, M. L., Dr. med. Chur: X. 2239 Handels- & Güterrechtsregister des Kantons Graubünden. — X. 2217 Silkasse Geh. Inf. Bat. 93. Cortina: XI a. 1311 Cassa d'Assicurazione del bestiame bovino. Einsiedeln: VIII. 4790 Kürzi, Albert, Bildhauer. Emmenreideck: VII. 4681 Bucher, Jos., Baugeschäft, Reussthal. Estavayer-le-Lac: II a. 1091 Société friboise d'apiculture. Feuertal: VIII a. 1616 Dal Bosco, Ign., Baugeschäft, Rest. Bahnhof. Fleurier: IV. 1467 Manufacture de bonneterie Fleurier, Moch & Lévy. Flims-Waldhaus: X. 2217 Jent, M., Schwester, Kindererholungsheim mit Schule. Frauenfeld: VIII c. 1382 Alte Seidenspinnerei IV/7. Fribourg: II a. 1096 Amittés Belgo-suisse. — II a. 1094 Gillard-Seydoux, Mme., Péroles 4. — II a. 1090 Haas, Jacques, abbé, Grand Séminaire. — II a. 1089 Newald, Richard, Prof. Dr. — II a. 1088 Vigliano, B., cloches, vitreerie. — II a. 1093 Winckler & Cie., S. A., compte Brochure. Gals: IX. 5625 Jenny-Killer, E., Dr. med. Genève: I. 5069 Cato du Chatel, Melle. — I. 4739 Deceoux, P., vins & spiritueux. — I. 5072 Fund for children in distressed areas of great Britain.

— I. 3957 Gross, G., médecin-dentiste. — I. 4095 Guide des acheteurs pour l'horlogerie, la bijouterie et branches annexes, Buchser Hugo. — I. 5070 Haakmann, J., disques graphomones en gros. — I. 5065 Leyvraz, Hélène, Mme. — I. 511 Lombard, A. E., chapelain de l'hôpital et de la maternité. — I. 918 Metzger, J. — I. 4441 Molland, L., huissier judiciaire. — I. 4095 Publicité horlogère, Buchser, Hugo. — I. 4877 Righettoni, E., entrepreneur. — I. 5071 Rosset, A., technicien. — I. 5066 Sessler, M., commissaire de police en retraite. — I. 5068 de Siebenthal, A. — I. 5067 Syndicat éhriein des techniciens de la mécanique. Gossan (Zeh.): VIII. 18578 Darlehenskasse Gossau Z. Gudor XI. 1651 Società cooperativa di consumo. Gümligen: III. 7941 Hännli, Gottl. Herblüngen VIII a. 1298 Fischer, Hans, Bäckerei z. Adler. Itorren: VIII. 11694 Trüb, Jean, Ingenieur. Interlaken: III. 7953 Tellspiel-Verein, Finanzierung. Kirebberg (Bern): III b. 607 Küffer, Jb., Baugeschäft. Kreuzlingen: VIII c. 1381 Wyser, Werner, Vertretung. Kriens: VII. 2456 Darlehenskasse. — VII. 4331 Peyer, Siegfried, Kammerfermeister. Landquart: X. 1173 Gredig, Ch., Dr. med. — X. 2234 Senn, G., Meeh, Autoreparaturwerkstätte. Langenthal: III a. 777 Isell, Ed. Lansanne: II. 4728 Blanc-Chollet, Henri, transports. — II. 4734 Fontannaz, Charles Ed., représentant-commissionnaire. — II. 4711 Kaufmann, Ernest, Dr., avocat-consult. — II. 4732 Schaefer, J., comptable. — II. 4729 Vauthey, H., & fils, combustibles. Liechtensteig: IX. 3059 Horst, Heinrich. Locarno: XI. 1654 Veltmann, Fr., Reformhaus Novavita, Muralto. Lugano: XI a. 1855 Cigoli & Pallini, impianti elettrici. — XI a. 1857 Etablissementes «Cosmos». Lumbino XI. 273 Gemetti, Mario. Luzern: VII. 4532 Beyer, Hermann, Anschlagler auf Schreinererei. — VII. 4526 Devaud, Oswald, Vertretung. — VII. 4367 Ottiger, Geschwister, «Ovira». — VII. 4526 Pacalone-Orchester (Pacaloneans). Matzingen: VIII c. 1383 Stutz, Joh., Dorfhörerkorporation. Mellingen: VI. 2826 Brunner, Jos., Zahnarzt. Moutier: IV a. 2367 Oeuvre des soeurs garde-malades. Muri (B.): III. 7949 Tuberkulose-Fürsorgeverein Bern-Land, Sektion Muri. Murten: II a. 476 Johner, Oskar, Futter- u. Düngmittel, Sämereien, Getreide. Muzzano: XI a. 1856 Kempter, Ernesto. Nänikon: VIII. 16290 Goldar A.-G. für chem. Industrie. Oberhofen: III. 7942 Gemeinnütziger Frauenverein Oberhofen-Hiltterfingen-Hünibach. Oberwil (Basel.): V. 10470 Gemeinderat. Pratteln: V. 10545 Löliger, Traugott, Holz- & Kohlenhandlung, Fahrungen. Prilly: II. 656 Vici S. A., produits «Yola». Ragaz: X. 2244 Fischer, Willi, Dekorationsinstitut. Ramens: VIII a. 1614 Bek, J. H., & Co. Rapperswil (St. G.): VIII. 18569 Hehlbing, Alfred, Autoservice, Rössligarage-Kempfen. Reinach (Aarg.): VI. 3466 «Desa», Konstruktion neuer Apparate, Louis Aeschbach. Richterswil: IX. 2276 Inderbitz, E., & Söhne. Rorschach: IX. 4332 Gähwiler, G., Dr., Rechtsanwalt. Ste-Croix: II. 4731 Société des Eaux de Ste-Croix. St. Gallen: IX. 5623 Reinschmid, Carl. — IX. 85 Gender Lebensversicherungs-Gesellschaft, Generalagentur. — IX. 4137 Keller, Johs., Ilgenstr. 14. — IX. 5629 Köferle, Jean, Vertreter. — IX. 5628 Rehsteiner, Karl, Dr. Augenarzt. — IX. 5008 St. Gallische Winkelriedstiftung. — IX. 5626 Velo-Klub St. Gallen-St. Georgen. St. Moritz: X. 2245 Müller, Franz, Vertreter von Peter Geiger, Schwarz I. Tirol. Sarmentorf: VII. 1774 Kirchenkasse. Seewen (Schwyz): VII. 4688 Ganz, A., Präzisionswerke. — VII. 4519 Reichlin, Martin, Fuhrhallerei-Canonlage. Schönenwerd: VI. 2786 Hochuli, Arnold, Baugeschäft. Slesikon: VII. 4335 Siva A.-G. Speicher: IX. 2588 Baur, Max, Zahnarzt. Spezz: III. 7946 Heilkäs, Fritz, Versicherungen. Stollikon: VIII. 18590 Staatsförsterei Höcker (Fohlenweid). Steffisburg: III. 7947 Ramscher, Ernst, Malergeschäft, Station. Thun: IV a. 2369 Comtesse, Robert, commerce de cafés. Tavannes: IV a. 2364 Yerly, Marcelin, fabrique de sirops et liqueurs. Tesserete: XI a. 834 Comitato pro origina Chiesa a Cola di Lago. Tobel: VIII c. 1380 Biberstein, F., Dr., prakt. Arzt. Triengen: VIII. 1770 Tanner, M. Landespostamt. Unterhallen: VIII a. 1261 Grüninger, Fritz, Buchdruckerei. Utzenort: III b. 289 Hertzog, Emil, Ofenbauer. Uzwil: IX. 2897 Allgemeiner Anzeiger der Bezirke Untertoggenburg u. Wil. Waldenburg: V. 10539 Kleintierzüchterverein des Waldenburgerlandes. Walzenhausen: IX. 5627 Keller, K., jr. Weggis: VII. 1686 Dreyer, Alfred, Metzger. Wilt (St. G.): IX. 4697 Hagen-Ruedi, J., Versicherungs-Bureau. Zollikofen: III b. 253 Wührich, Fritz, Sattler, Mungnau. Zug: VIII. 9892 Elsener, Henry, Eier & Geflügel. Zürich: VIII. 18564 Abderhalden & Co., chem. techn. Produkte. — VIII. 15363 Madin Aktiengesellschaft. — VIII. 11620 Antognini, Mario, Kaufmann, Universitätstr. 25. — VIII. 5075 Bachmann, E., Abteilung Bureauinterat. — VIII. 18525 Baumann, «Madeleine Haute Couture». — VIII. 10271 Berehlich, Aug., Patentmöbel. — VIII. 18544 Biasiutti, Bruno, Möbelhaus. — VIII. 18575 Chaikin, Jos., Wäsche & Trikotasen. — VIII. 18602 Christkath. Männerverein von Zürich und Umgebung. — VIII. 7643 Davatz, C., Nachf. von A. Ulrich, Bedachungsmaterial. — VIII. 13777 Geissberger, Alfons, Autobetrieb. — VIII. 18600 Gurny, Dionys. — VIII. 18608 Hemmerlich, L., Reklame. — VIII. 11715 Hochstrasser, A., Walzsauna-Vertrieb. — VIII. 18612 Hoepe, Max. — VIII. 8299 Hotel Schweizerhof und National-Terminus (Ernst Manz). — VIII. 18503 Kurtz & Wieser, Reklameteiler. — VIII. 18596 Männerchor Wiedikon, 100jähriges Jubiläum, verbunden mit Verksungsangest 1931. — VIII. 18535 Meyer, O. & Cie., Maschinenfabrik Solothurn, Verkaufs-bureau Zürich. — VIII. 12630 Oswald, Alfred, Malergeschäft. — VIII. 4155 Pozza, Joseph, Vertretungen. — VIII. 18563 Roth, W., & Cie. — VIII. 10711 Schürli, Rud. Emil, Bienenexperte. — VIII. 9648 Schrems, K., & E. Monnier, Photo-Haus Schmidhöl. — VIII. 13747 Schweiz-Ferienheime «Für Mutter und Kind» (Stiftung). — VIII. 18185 Spillmann, Walter, stud. jur. — VIII. 18582 Täufer, C., Sohn, Kinderwagen- & Rohmöbelgeschäft. — VIII. 18617 Walter, Paul, Lebensmittel. — VIII. 11715 Walzsauna-Vertrieb, A. Hochstrasser. — VIII. 2276 Waser, Ernst, Prof. Dr., Kantonschemiker. — VIII. 18603 Wullschlegler, Josua, Bankbeamter. — VIII. 18609 Zschille, Ewald, Reklamemalerer. Berlim: VIII. 18537 Gentli, J. J., G. m. b. H., Bandagengeschäft, W. 9. — VIII. 18536 Lang, Heinz, Kaufmann, N. 4. — VIII. 16477 Weissmann-Wäsche-Vertrieb G. m. b. H., W. 35 Böhmi-Kamnitz (C. S. R.) VIII. 18606 Art, Friedrich, Pfeifenfabrik. Bois-Colombes (Seine): VIII. 12818 Treier, Frédéric, représentant. Engelhartzell (Oesterr.): IX. 5274 Cisterzienser (Trappisten)-Kloster Engelszell. Grünelbach (Allg.): IX. 5397 Zumstein-Braek, J., Allgäu-Verlag. Haida (C. S. R.): VIII. 18512 Seidel, Franz Jos., Glasfabrik & Export. Halle a. S.: VIII. 1347 Caesar & Loretz. Karlsruhe (Baden): VIII. 18607 Nähmaschinen-Fabrik Karlsruhe vorm. Hald & Neu. Köln a. Rh.: VII. 3846 Missions-

Verkehrs-Arbeitsgemeinschaft (« Miva » E. V.), Kronstadt (Rumänien): VII 4676 Wachter's, L. C., Literarisches Büro und Verlagsanstalt, Lübraeh: V. 10543 Boroceo, Carl, Mannheim: VIII. 15558 Faserstoffwerke Theodor Landauer, G. m. b. H. München: VIII. 18482 Landgraf, Otto, 23. Reutlingen (Würt.): VIII. 17578 Euchner, Adolf,

Strickwarenfabrik, Strassbourg: V. 10550 Efrapo, Rectification de Roulements à billes Stuttgart: VIII. 2654 « Wümeta » Württ. Metallwaren-Vertrieb und Elektro-Grosshandlung, C. Friedrich Bauer, Wien: VIII. 18567 Löwy's, Simon, Söhne, Herren-, Knaben und Kinderkonfektion, I.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

**United Fruit Company**

Schnellste und regelmässige Beförderung für Güter nach

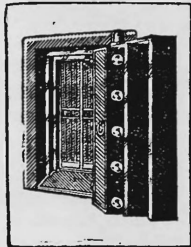
Cuba Costa Rica  
Jamaica Honduras  
Guatemala Panama und  
San Salvador Columbien

Bankfähige Konnossemente, Frachtsätze und alle weiteren Auskünfte durch die

Frachtagenten

**Crowe & Co A.-G.**

Basel — Zürich — St. Gallen und Chiasso



**Kassenschränke**

Stahlmöbel - Eiserne Türen

für jeden Zweck (61Z) \*32-1

Stahlkammern

**Union-Kassenfabrik A.-G.**

Zürich

Gessnerallee 36 Telephone 51.758

**5% Anleihe von Fr. 8,000,000 des Kantons Tessin vom Jahre 1915**

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin teilt hierdurch den Inhabern dieser Obligationen mit, daß an der 11. Ziehung folgende 294 Obligationen zur Rückzahlung auf den 30. Juni 1931 ausgelost worden sind:

Serie A.

104	142	160	256	263	288	446	461	486	533	551	595
601	610	616	620	630	635	661	680	721	796	876	918
1152	1160	1161	1178	1310	1484	1499	1534	1567	1569	1591	1597
1608	1682	1695	1699	1706	1754	1805	1843	1851	1860	2030	2032
2089	2111	2134	2146	2203	2204	2271	2290	2306	2330	2333	2632
2660	2668	2736	2857	2879	2915	2951	2979	3005	3063	3184	3217
3274	3285	3288	3407	3409	3422	3445	3446	3478	3517	3525	3543
3567	3625	3646	3778	3794	3859	3875	3889	3940	3944	3975	4001
4021	4070	4103	4220	4226	4234	4276	4277	4292	4321	4383	4420
4425	4495	4573	4600	4653	4694	4715	4739	4749	4771	4816	4831
4909	4953	4983	4984	4985	5005	5030	5034	5072	5124	5164	5193
5255	5268	5348	5396	5418	5496	5580	5613	5621	5695	5698	5709
5740	5773	5828	5988	6147	6256	6280	6344	6353	6390	6422	6431
6439	6447	6500	6515	6524	6607	6611	6714	6748	6891	6952	6986
6994	7002	7058	7072	7125	7118	7130	7167	7177	7256	7267	7295
7351	7492	7525	7574	7589	7645	7670	7688	7691	7741	7778	7898
7946	7964	7970	8000.								

Serie B.

8003	8125	8215	8224	8231	8394	8425	8431	8434	8461	8466
8170	8501	8549	8562	8633	8645	8692	8782	8841	8874	8883
8887	8975	9072	9149	9164	9167	9206	9210	9258	9276	9295
9304	9314	9407	9409	9449	9473	9680	9699	9803	9806	9829
9840	9865	9882	9885	9910	9978	10022	10066	10082	10085	10088
10164	10176	10234	10244	10252	10330	10345	10395	10421	10433	10449
10458	10482	10483	10510	10566	10735	10771	10898	10929	10965	11021
11049	11101	11120	11206	11213	11272	11289	11292	11307	11330	11355
11405	11427	11430	11506	11528	11575	11615	11734	11783	11983.	

Die Inhaber der obgenannten Obligationen werden deshalb eingeladen, dieselben behufs Rückzahlung vorzuweisen am Schalter der tessinischen Staatsbank oder am Schalter derjenigen Finanzinstitute, welche dem Verband Schweiz. Kantonalbanker und dem Schweiz. Bankkartell angehören.

Vom 30. Juni 1931 an hört die Verzinsung dieser Obligationen auf.

Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:

- 1926, 7. Ziehung, Serie B., Nr. 9772, 9924.
- 1928, 9. Ziehung, Serie A., Nr. 3569, 4454, 4897.
- 1928, 9. Ziehung, Serie B., Nr. 9930.
- 1929, 10. Ziehung, Serie A., Nr. 951, 1131, 1517, 2775, 2944, 3610, 4829, 4873, 5278, 5362, 5633, 6967.
- 1929, 10. Ziehung, Serie B., Nr. 8840, 8888, 9040, 9190, 10211, 10286, 10586, 11718.

Bellinzona, den 22. November 1930.

Für das Finanzdepartement:  
Der Staatsrat: **Avv. A. Martignoni.**

Le conseil d'administration de la Société du Grand Hôtel de Territet convoque les actionnaires en assemblée générale ordinaire pour le lundi, 8 décembre 1930, à 15 heures, au Grand Hôtel, à Territet, avec l'ordre du jour suivant: 3149 (20215 L)

Lecture du rapport du conseil d'administration. Lecture du rapport des contrôleurs. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Nomination du conseil d'administration. Nomination des contrôleurs. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 26 novembre. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des titres du 26 novembre au 6 décembre 1930, à la Succursale de Vevey du Comptoir d'Escompte de Genève.

**Eine Minute**



Arbeitszeit eines Prokuristen kostet bei einem Gehalt von 10000 Franken 8 Rappen. Wenn er in einer Viertelstunde einen Brief diktiert, kommt der Brief ohne Arbeitszeit der Maschinenschreiberin und ohne Porto, Papierkosten usw. bereits auf Fr. 1.20 zu stehen.

Was aber in einer Viertelstunde entworfen wird, kann ebensogut in einigen Minuten am Telefon erledigt werden. Ja noch besser! Denn das gesprochene Wort ist persönlicher und erfolgreicher als das geschriebene.

Telephonieren ist rascher und billiger als Schreiben, nicht nur für Prokuristen, sondern für alle Angestellten! Geben Sie jedem sein Telefon! Ein Zweigapparat für interne und auswärtige Verbindungen kostet ohne Umschalter jährlich bloß 12 oder 15 Franken. Wenden Sie sich an das Telephonamt!

**Wengernalpbahn - Gesellschaft**

Vor Notar hat folgende Obligationenziehung stattgefunden:

**Anleihen I. Hypothek 1895:**

20 Obligationen mit Verfall per 31. Dezember 1930:  
Nr. 103, 114, 209, 212, 274, 346, 414, 488, 494, 669, 718, 771, 1046, 1124, 1206, 1344, 1346, 1449, 1555 und 1834.

**Anleihen II. Hypothek 1908:**

17 Obligationen mit Verfall per 31. Dezember 1930:  
Nrn. 92, 204, 438, 595, 813, 828, 887, 1104, 1158, 1287, 1584, 1610, 1613, 1615, 1667, 1940 und 1980.

Diese Obligationen werden von unsern Zahlstellen: Spar- und Leihkasse in Bern, Bank Guyerzeller A.-G., Zürich, Eidg. Bank Bern und ihren Filialen, Schweiz. Bankgesellschaft Winterthur und Zürich und von der Kantonalbank von Bern eingelöst.

Gleichzeitig werden die per 31. Dezember 1922 und 1923 ausgelosten bis 31. Dezember 1930 gestundeten Obligationen nachstehender Anleihen durch die obgenannten Zahlstellen zurückbezahlt: (9456 Y) 3155

**Anleihen I. Hypothek 1895:**

1922 = 20 Obligationen: Nrn. 38, 115, 117, 123, 165, 178, 350, 396, 447, 468, 486, 582, 1177, 1240, 1290, 1384, 1557, 1599, 1641, 1759.

1923 = 20 Obligationen: Nrn. 70, 314/15, 353, 605, 733, 776, 795, 799, 885, 920, 960, 1168, 1196, 1241, 1303, 1487, 1742, 1766, 1785.

**Anleihen II. Hypothek 1908:**

1922 = 12 Obligationen: Nrn. 69, 165, 183, 299, 510, 941, 1236, 1338, 1513, 1538, 1543, 1780.

1923 = 12 Obligationen: Nrn. 386, 398, 792, 820, 898, 908, 1186, 1408, 1604/5, 1826, 1922.

**Anleihen ohne Hypothek 1911:**

1922 = 6 Obligationen: Nrn. 195/6, 537, 601, 712, 845.

1923 = 6 Obligationen: Nrn. 43, 63, 467, 551/2, 989.

Ferner wurden amortisiert:  
vom Anleihen ohne Hypothek 1911: Nrn. 462/63, 523/24, 578, 609, 619/20 = total 8 Stück.

Zürich, den 18. November 1930.

**Die Verwaltung.**





# Ist das richtig?

Nein! — Auf ein teures Grundstück baut man nicht solch eine unrentable Hütte, sondern man lässt durch Fachleute ein Haus errichten, das etwas vorstellt und viel einträgt.

So müssen Sie auch den teuren Flächenraum der Zeitung ausnützen. Lassen Sie auf den teuren Platz durch unsere Fachleute nur gute, rentable Inserate aufbauen.

## PUBLICITAS BERN

Werbeabteilung      Telephon Bollwerk 18.11

# Salmenbräu Rheinfelden

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 4. Dezember 1930, nachmittags 4 Uhr im Sitzungszimmer der Brauerei in Rheinfelden**

**TAGESORDNUNG:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. September 1930, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnüberschusses.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen vom 27. November 1930 an im Gesellschaftsbureau in Rheinfelden den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien vom 28. November bis und mit 2. Dezember 1930 bezogen werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und in Basel, den Herren Ehinger & Cie., in Basel, dem Schweizerischen Bankverein in Basel und dem Gesellschaftsbureau in Rheinfelden. (11201 Q) 3161 i

Rheinfelden, den 21. November 1930.

**Der Verwaltungsrat.**

## GRADINE HOLDING S. A.

Le conseil a décidé d'appeler le dernier versement du capital à raison de 15 % soit fr. 15. -- par action (anc. et nouv.).

Ce versement devra être effectué le 10 janvier 1931, chez MM. Lombard, Odier & Cie., à Genève. (13283 X) 3082 i

### Auto-Doppik-Buchhaltung Biel



### Erprobte umwälzende Neuerung

Mit der Originalbuchhaltung erreicht man zwangsläufig und automatisch:

1. Konto- und Journalführung;
2. Gruppierung der Buchungen;
3. Debitoren- und Kreditorenbilanz;
4. vollständige Monatsverkehrs- und Saldobilanz;
5. totalisierte und detaillierte Gewinn- und Verlustrechnung;
6. detaillierte Schlussbilanz, etc.

Die Abschluss- und Bilanztechnik ist ganz bedeutend vereinfacht. Prospekte und Demonstration unverbindlich. Bestehende Durchschreibe-Buchhaltungen werden nach unserem neuen Verfahren zu äusserst günstigen Bedingungen ersetzt, bzw. neu eingerichtet. 3152

Telephon 40.29      Vertretung zu vergeben.

### Schnupfen vergeht schnell!

Warum lassen Sie sich von Ihrem Schnupfen peinigen? Wie lästig ist die ständige Schleimabsonderung auf der Strasse, in Gesellschaft, im Berufe. Sie können nicht Taschentücher genug mit sich führen. Und dazu das Kopfweh, das Brennen, Kratzen und Kitzeln im Halse, im Rachen und in der Nase, der beklemmende Druck in der Brust und die sonstigen Beschwerden. Nehmen Sie doch sofort die

#### echten Emser Pastillen

aus den natürlichen Salzen der berühmten Emser Heilquellen. Sie lindern sofort die Schmerzen und stillen die Entzündung der Schleimhäute. Heiserkeit, Hitzegefühl und Fieber verschwinden. Sie sind in allen Apotheken und Droguerien erhältlich. Wenn Sie es aber wünschen, so senden wir Ihnen kostenlos und portofrei eine kleine Originalröhre Emser Pastillen zum Versuchen und dazu die hochinteressante Broschüre „Schützt die Atemwege“. Schreiben Sie heute noch an 3097

**Emser Brunnensalze, Goldach 207**



Preis Fr. 2.—



Sichtkarte

## RONODEX

Wählen Sie den Rono-Mann als Ihren Berater! Er kann Ihnen von zwei verschiedenen Systemen dasjenige empfehlen, das für Ihren Betrieb vorteilhafter ist. Telephon 31034.

**RONO A. G. ZÜRICH**  
LÖWENSTR. 19

## Spar- & Leihkasse des Amtsbezirks Büren

Die von unserem Institut ausgegebenen **4 3/4 % Kassarischeine** werden hiermit auf den nächstzulässigen Termin **zur Rückzahlung gekündet**. Den Gläubigern wird Konversion zu dem dannaumal üblichen Zinssatze angeboten. \*3154

Büren, 21. November 1930.

**Die Verwaltung.**

## Internationale Gesellschaft zur Verwertung von Kunstseide-Patenten und Verfahren (IGEK), in Zürich

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Juli 1930 ist das Aktienkapital auf Fr. 100,000 herabgesetzt worden. Gemäss der Vorschrift von Art. 670 des Schweiz. Obligationenrechtes werden hiermit die Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bei der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 82, Zürich 1, anzumelden.

Internationale Gesellschaft zur Verwertung von Kunstseide-Patenten und Verfahren (IGEK)  
**Der Verwaltungsrat.**

\*3139

## Union Foncière S. A.

**Assemblée générale extraordinaire des actionnaires** le lundi 8 décembre 1930, à 17 heures, à l'Etude du notaire Michaud, Haldimand 14.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Augmentation du capital social.
2. Modifications aux statuts.
3. Nomination des administrateurs.

(20256 L) 3158 i

**Le conseil d'administration.**

Flüssige Toilette-Seife  
855  
Verlangen Sie die reichhaltige Preisliste der ältesten Firma dieses Fabrikationszweigs:  
**Rumpf & Cie., Zürich**  
Kunstmüllfabrik

**PERLA HABANA**  
DER ERSTKLÄSSIGE STÜMPEN  
**PERLA HABANA**  
FEINE QUALITÄTSMARKE  
10 Bouls Fr. 1.—  
**HEDIGER & CO. G.**  
REINACH (AARGAU)

**Städt. Lagerhaus**  
**Zollfreilager**  
vorteilhafte Lage  
im Geschäftsquartier  
**St. Gallen** 742

**Strebs. Kaufmann,**  
8 jährige Lehre im Fabr. Gesch., 2 1/2 J. Handelsch., perfekt französisch, gute deutsche Kenntnisse, sucht Bureaustelle. Eintritt sofort oder Vereinbarung.  
Anfragen unter Chiffre T 9765 L an Publiletas, Lausanne. 3143

**IMPRIMERIE**  
bien installée et d'ancienne renommée  
**est à remettre** pour cause de santé.  
Offres à case postale 13787 Chaux-de-Fonds.